

Dohoda o spolupráci

na projekte
Ochrana brehule hnedej, rybárika riečného a včelárika zlatého
v dunajsko-moravskom regióne
kód LIFE12 NAT/SK/001137
uzavretá v zmysle ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
právných predpisov
(ďalej len „Dohoda“)

č. Dohody poskytovateľa: 1/2015
č. Dohody príjemcu: 2015/5200/3046

I. Účastníci Dohody

Poskytovateľ (koordinujúci príjemca projektu):

Bratislavské regionálne ochrannárske združenie

Sídlo: Na Riviére 7/a, 841 04 Bratislava

Zastúpené: RNDr. Tomáš Kušík, PhD., predseda

IČO: 31771815

DIČ: 2021575028

IČ DPH: (nie je platca DPH)

Bankové spojenie:

Č. účtu:

IBAN:

BIC:

Registované v zozname občianskych združení vedenom Ministerstvom vnútra SR
pod č. VVS/1-900/90-12518

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemca (projektový partner, pridružený príjemca projektu):

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK

Sídlo: P.O. BOX 45, Karloveská 2, 842 04, Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Ladislav Lazár, generálny riaditeľ štátneho podniku

IČO: 00 156 752

DIČ: 2020480198

IČ DPH: 2020480198

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Č. účtu: 2921123848/1100

IBAN: SK45 1100 0000 0029 2112 3848

BIC: TATRSKBX

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: PŠ, vložka č.:
32/B (ďalej len „príjemca“ a spolu s poskytovateľom aj len „účastníci Dohody“)

II. Úvodné ustanovenia

1. Účastníci Dohody spolupracujú na riešení projektu spolufinancovaného Európskou komisiou v rámci programu LIFE+ LIFE12 NAT/SK/001137 „Ochrana brehule hnedej, rybárika riečného a včelárika zlatého v dunajsko-moravskom regióne“ (ďalej len „projekt“) v zmysle dohody medzi Európskym spoločenstvom zastúpeným Európskou



komisiou a poskytovateľom zo dňa 19. 9. 2013, uvedenej v prílohe A.

2. Predkladateľom projektu a konečným prijímateľom finančnej pomoci poskytnutej na realizáciu projektu Európskou komisiou je poskytovateľ projektovými partnermi a príjemca, [REDAKOVANÉ]
3. Doba realizácie projektu je od 01. 01. 2014 do 31. 03. 2019.
4. Schválený celkový rozpočet projektu je vo výške: 3 676 064,- EUR (slovom: tri miliónyšesťstosedemdesiatšesťtisícšesťdesiatštyri EUR), celkové oprávnené náklady sú vo výške: 3 676 064,- EUR (slovom: trimiliónyšesťstosedemdesiatšesťtisícšesťdesiatštyri EUR). Príspevok Európskej komisie na projekt je 50 % zo schváleného celkového rozpočtu projektu, t.j. príspevok vo výške: 1 838 032,- EUR (slovom: jedenmiliónosemstotridsaťosem -tisíctridsaťdva EUR) a príspevok z vlastných zdrojov subjektov uvedených v bode 2. tohto článku Dohody je 50 % zo schváleného celkového rozpočtu projektu, t.j. príspevok vo výške: 1 838 032,- EUR (slovom: jedenmiliónosemstotridsaťosemtisíctridsať - dva EUR).

III.

Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je úprava vzájomnej spolupráce medzi poskytovateľom a príjemcom, pričom poskytovateľ rieši zabezpečenie aktivít príjemcu uvedených v bode 3. tohto článku Dohody po vecnej a finančnej stránke v rámci projektu.
2. Príjemca zabezpečí pre poskytovateľa v súlade so schváleným projektom (príloha B tejto Dohody), so schváleným rozpočtom nákladov na realizáciu aktivít (príloha č. 1 tejto Dohody) a harmonogramom realizácie aktivít (príloha č. 2 tejto Dohody) realizáciu aktivít uvedených v bode 3. tohto článku Dohody v celkovej hodnote: 1 386 124,- EUR (slovom: jedenmilióntristoosemdesiatšesťtisícstodvadsaťštyri EUR), pričom 39,44 % nákladov, t.j. sumu vo výške: **546 728, 20 EUR** (slovom: päťstoštyridsaťšesťtisíc sedemstodvadsať - osem EUR, 20 centov) zabezpečí poskytovateľ z príspevku Európskej komisie, 42,42 % nákladov, t.j. sumu vo výške: **587 928,00 EUR** (slovom: päťstoosemdesiat sedemtisícdeväťstodvadsaťosem EUR) zabezpečí príjemca z príspevku Ministerstva životného prostredia SR na základe uzatvoreného zmluvného vzťahu a 18,14 % nákladov, t.j. sumu vo výške: **251 467, 80 EUR** (slovom: dvestopäťdesiatjedentisícštyristošesťdesiat - sedem EUR, 80 centov) zabezpečí príjemca z vlastných prostriedkov. Náklady príjemcu sú oprávnené bez dane z pridanej hodnoty.
3. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu nasledovných aktivít:
 - A.2: Odborná štúdia na obnovu vybraných ramenných systémov
 - C.1: Obnova kolmých riečnych brehov a hniezdnych stien
 - C.2: Obnova ramenných systémov pre dlhodobé zabezpečenie hniezdnych možností kolmých riečnych brehov
 - C.4: Obnova potravných biotopov cieľových vtáčích druhov
 - E.4: Publikovania informačných, vzdelávacích a propagačných materiálov

IV.

Povinnosti účastníkov Dohody

1. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú zabezpečiť dostatočne odborný a skúsený personál na realizáciu projektu a určia kontaktných pracovníkov zodpovedných za realizáciu projektových aktivít a účtovníctvo, ktorí budú flexibilne a včas komunikovať, najmä v oblastiach projektového manažmentu a finančného manažmentu.



2. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú, že budú zviditeľňovať svoju účasť na projekte a projektových aktivitách a budú uvádzať mená a logá poskytovateľa a príjemcu, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, a to najmä na informačných materiáloch, na svojich webových stránkach, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii projektu tam, kde to bude možné. Poskytovateľ a príjemca si podľa potreby vzájomne prekonzultujú všetky správy a informácie ešte pred ich zverejnením.
3. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú, že budú uvádzať vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa projektu jednoznačný odkaz na projekt a informáciu, že projekt bol spolufinancovaný z programu Európskej komisie LIFE+, pričom použijú logo LIFE, ktoré poskytne Európska komisia. Poskytovateľ a príjemca si vzájomne poskytnú jeden výtlačok a elektronickú verziu z každého tlačeného materiálu, publikácie a mediálneho výstupu, a to do 10 dní od ich zverejnenia. Poskytovateľ a príjemca berú na vedomie, že na informačných tabuliach musí byť opísaný význam projektu v súvislosti so sústavou NATURA 2000 a že všetky predmety dlhodobej spotreby nadobudnuté v rámci projektu musia niesť logo LIFE a NATURA 2000.

V.

Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ preberá výhradnú právnu a finančnú zodpovednosť voči Európskej komisii za škodu spôsobenú v dôsledku neimplementovania aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody s cieľom dosiahnuť ciele projektu a šíriť jeho výsledky.
2. Poskytovateľ v zmysle článku III. bod 2 tejto Dohody poskytne postupne finančné prostriedky z príspevku Európskej komisie príjemcovi na účet uvedený v tejto Dohode v celkovom objeme: **546 728, 20 EUR** (slovom: päťstoštyridsaťšesťtisícšesťstodvadsať - osem EUR, 20 centov) ako účelovo viazané prostriedky slúžiace na pokrytie preukázaných oprávnených nákladov na realizáciu aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody a vyplývajúcich zo schváleného projektu a predmetu Dohody, a to vždy po doručení príspevku Európskej komisie.
3. Poskytovateľ poskytne príjemcovi finančné prostriedky ako refundáciu skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody pri splnení nasledovných podmienok:
 - 3.1 Príjemca vyúčtuje vynaložené náklady formou polročnej správy o realizácii projektu v zmysle článku VII. tejto Dohody (príloha D tejto Dohody).
 - 3.2 Poskytovateľ po kontrole a akceptovaní vyúčtovania vynaložených nákladov zašle do 10 dní od prevzatia správy o realizácii projektu na účet príjemcu uvedený v tejto Dohode pomernú časťku zúčtovaných výdavkov z príspevku Európskej komisie v zmysle pomeru stanoveného v bode 4. článku II. tejto Dohody. V prípade, že prvá splátka Európskej komisie bude v čase prevzatia prvej správy o realizácii projektu už vyčerpaná, zostávajúce finančné prostriedky z tejto správy o realizácii projektu budú zaslané najneskôr do 10 dní po doručení druhej splátky Európskej komisie na účet poskytovateľa. Rovnaký postup refundácie bude zachovaný až do vyčerpania druhej splátky Európskej komisie.
 - 3.3 Po vyčerpaní druhej splátky Európskej komisie doručí poskytovateľ príjemcovi zostávajúce finančné prostriedky až po doručení poslednej splátky Európskou komisiou poskytovateľovi, a to do konečnej výšky podielu príjemcu na skutočne vyplatenom príspevku Európskej komisie, ak príjemca splnil všetky svoje záväzky a príspevok zo strany Európskej komisie nebol skrátený.
4. Poskytovateľ má na základe podpísaného mandátu príjemcu (Associated Beneficiary Declaration, príloha B, strana A4/10 tejto Dohody) výlučné oprávnenie prijímať finančné prostriedky od Európskej komisie a povinnosť rozdeľovať príslušné čiastky v súlade



s dohodnutým podielom príjemcu na projekte v zmysle tejto Dohody.

5. Poskytovateľ finančne prispieva na projekt, t. j. zabezpečuje spolufinancovanie v zmysle bodu 4. článku II. tejto Dohody, a to sumou vo výške: 1 143 920,80 EUR (slovom: jedenmiliónstoštyridsaťtritisícdeväťstodvadsať EUR, 80 centov) z príspevku Európskej komisie, sumou vo výške: 846 253,20 EUR (slovom: osemstoštyridsaťšesťtisícdivestopäťdesiattri EUR, 20 centov) z príspevku Ministerstva životného prostredia SR na základe uzatvoreného zmluvného vzťahu a sumou 5 000,00 EUR (slovom: päťtisíc EUR) z vlastných zdrojov poskytovateľa.
6. Poskytovateľ zabezpečuje komunikáciu s Európskou komisiou a podáva jej súhrnné správy o technických a finančných záležitostiach projektu za všetkých partnerov, ktorí sa projektu zúčastňujú. Poskytovateľ kópie týchto správ a odpovede Európskej komisie na ne zasiela príjemcovi bezodkladne.
7. Poskytovateľ v súvislosti s projektom nekoná ako subdodávateľ alebo dodávateľ príjemcu.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje, že zviditeľní účasť príjemcu na projekte a bude vždy uvádzať jeho obchodné meno a logo, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, na informačných materiáloch, webovej stránke, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii projektu tam, kde to bude možné. Poskytovateľ vyhlasuje, že sa pred podpisom tejto Dohody oboznámil s logom príjemcu.

VI.

Povinnosti príjemcu

1. Príjemca sa zaväzuje spolupracovať s poskytovateľom pri plnení povinností vyplývajúcich z dohody o grante (príloha A tejto Dohody). Príjemca v tejto súvislosti zasiela poskytovateľovi všetky potrebné doklady a informácie (technické a finančné) bezprostredne po doručení žiadosti poskytovateľa.
2. Príjemca na základe podpísaného mandátu (príloha B, strana A4/10 tejto Dohody) splnomocňuje poskytovateľa, aby konal v jeho mene a na jeho účet pri prípadných následných zmenách a doplneniach dohody o grante s Európskou komisiou, pričom poskytovateľ sa zaväzuje všetky úkony vopred konzultovať s príjemcom a vzájomne ich písomne potvrdiť.
3. Príjemca zabezpečuje realizáciu projektu a jeho aktivít podľa článku III. tejto Dohody.
4. Príjemca sa zaväzuje k poskytnutým finančným prostriedkom Európskej komisie a Ministerstva životného prostredia SR zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných zdrojov a preukázať oprávnené náklady z vlastných zdrojov v sume vo výške: **251 467,80 EUR** (slovom: dvestopäťdesiatjedentisícštyristošesťdesiatšedem EUR, 80 centov). Na spolufinancovanie projektu nie je možné využiť iné priame alebo nepriame finančné prostriedky Európskej únie.
5. Príjemca sám znáša svoje náklady, ktoré boli Európskou komisiou uznané za neoprávnené.
6. Príjemca v súvislosti s projektom nemôže konať ako subdodávateľ alebo dodávateľ poskytovateľa, či ostatných partnerov projektu.
7. Príjemca sa zaväzuje, že všetky postupy týkajúce sa výberu dodávateľa/ov tovarov, služieb a prác z projektu uskutoční v súlade s platnou legislatívou týkajúcou sa verejného obstarávania a/alebo platných Spoločných ustanovení, pričom pri výbere dodávateľov na tovary a služby bude vždy využitá elektronická aukcia pre zabezpečenie efektivity vynaložených finančných prostriedkov.
8. Príjemca nominuje jedného svojho zástupcu do Riadiaceho výboru projektu a vysielá ho



na pravidelné zasadania. Riadiaci výbor projektu sa riadi vlastným štatútom a rokovacím poriadkom. Riadiaci výbor sa stretáva 1-2 x do roka (podľa potreby).

9. Príjemca vopred prerokuje s poskytovateľom odborné aspekty realizácie aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody, a to najmä vhodný spôsob a čas ich realizácie z hľadiska predmetu ochrany prírody v projektovom území.
10. Príjemca pozýva zástupcov poskytovateľa a títo sú oprávnení sa zúčastňovať rokovaní pracovníkov príjemcu, rokovaní s dodávateľmi prác pre aktivity uvedené v bode 3. článku III. tejto Dohody, ako aj iných stretnutí a podujatí súvisiacich s projektom a realizáciou aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody. Pozvánka pre zástupcov poskytovateľa musí byť poskytovateľovi doručená aspoň 3 dni pred rokovaním.
11. Príjemca bude vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa projektu uvádzať jednoznačný odkaz na tento projekt a informáciu, že projekt bol spolufinancovaný z programu Európskej komisie LIFE+ a použije pritom logo LIFE a NATURA 2000. Príjemca poskytne poskytovateľovi výtlačok a elektronickú verziu z každého tlačeného materiálu, publikácie a mediálneho výstupu týkajúceho sa projektu. Všetky predmety dlhodobej spotreby nadobudnuté v rámci projektu musia niesť logo LIFE.
12. V prípade vzniku nároku príjemcu na vrátenie dane z pridanej hodnoty zaplatenej v rámci projektu sa táto čiastka považuje za neoprávnený výdavok.
13. Príjemca umožní pracovníkom Európskej komisie a ňou splnomocneným osobám dostatočný prístup na miesta alebo do priestorov, kde sa projekt vykonáva, ako aj ku všetkým dokumentom týkajúcich sa technického a finančného riadenia projektu. Príjemca tiež umožní prístup nezávislého finančného audítora alebo audítora splnomocneného Európskou komisiou k účtovnej dokumentácii projektu. Takéto kontroly sa môžu uskutočniť kedykoľvek počas realizácie projektu a do piatich rokov odo dňa uskutočnenia konečnej platby Európskej komisie.
14. Príjemca nepodáva správy o technickom a finančnom postupe priamo Európskej komisii, pokiaľ ho o to Európska komisia výslovne nepožiadala.
15. Príjemca poskytne 85 % tlačových, informačných a propagačných materiálov vyhotovených v rámci projektu (aktivita E.4 prílohy č. 2 tejto Dohody) poskytovateľovi, ktorý je zodpovedný za ich distribúciu a propagáciu projektu.
16. Príjemca umožní po dohode s poskytovateľom v prípade potreby využívať svoje priestory a zariadenia na realizáciu aktivít súvisiacich s projektom (napr. pracovné stretnutia, porady, prezentácie), distribúciu projektových materiálov a propagáciu projektu.

VII.

Účtovníctvo a evidencia

1. Príjemca aj poskytovateľ sú povinní viesť aktualizované účtovníctvo projektu v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi formou analytického účtovného systému, formou zriadenia samostatného nákladového strediska na evidovanie všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom. Príjemca uchováva kompletnú účtovnú dokumentáciu projektu (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy a podobne). v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi minimálne počas projektu a po dobu piatich rokov po úhrade poslednej splátky projektu Európskou komisiou.
2. Príjemca aj poskytovateľ sú povinní zabezpečiť, aby dodávateľské faktúry, zmluvy, objednávky a iná dokumentácia týkajúca sa realizácie projektu súviseli s aktivitami uvedenými v bode 3. článku III. tejto Dohody, mali jednoznačný odkaz na projekt LIFE+ boli označené kódom projektu LIFE12 NAT/SK/001137 a názvom projektu "Ochrana brehule hnedej, rybáríka riečneho a včeláríka zlatého v dunajsko-moravskom regióne" alebo skrátenou formou názvu projektu „LIFE BeeSandFish“. Príjemca aj poskytovateľ sú



povinní zabezpečiť, aby faktúry boli dostatočne podrobne rozpísané, aby bolo možné jednoznačne identifikovať jednotlivé položky zahrnuté do dodaného tovaru, práce alebo služby. Každý pracovník, zamestnaný plne alebo čiastočne na projekte, musí mať kód projektu a názov projektu uvedené v opise pracovnej činnosti a musí viesť pracovné výkazy podľa poskytnutého vzoru (príloha D tejto Dohody).

3. Príjemca aj poskytovateľ archivujú dokumentáciu o výbere dodávateľa jednotlivých tovarov, služieb alebo prác minimálne päť rokov od ukončenia projektu.
4. Príjemca vopred prekonzultuje s poskytovateľom modifikácie rozpočtu projektu, pričom rozpočtovú kategóriu nemožno bez predchádzajúceho písomného schválenia Európskou komisiou navýšiť o viac ako 10 % z celkových nákladov tejto kategórie a zároveň o sumu vyššiu ako 30 000,- EUR (slovom: tridsaťtisíc EUR).
5. Realizácia projektu sa okrem platných právnych predpisov riadi Spoločnými ustanoveniami pre program LIFE+, uvedenými v prílohe C tejto Dohody.

VIII.

Správy o realizácii projektu

1. Príjemca sa zaväzuje spracovávať polročné správy o realizácii projektu (príloha D tejto Dohody) a harmonogram realizácie aktivít (príloha č. 2 tejto Dohody).
2. Všetky správy o realizácii projektu musia obsahovať informácie o konkrétnom plnení aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody vo vzťahu k cieľom a časovému harmonogramu. Správy o realizácii projektu budú obsahovať aj fotodokumentáciu, mapy a iné podklady preukazujúce realizáciu aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody a výsledky projektu.
3. Správy o realizácii projektu musia obsahovať aj súhrnnú tabuľku výdavkov za sledované obdobie v predpísanej forme od poskytovateľa (formát excel), ktorá preukáže skutočne vynaložené výdavky na aktivity uvedené v bode 3. článku III. tejto Dohody. K tabuľke výdavkov bude priložená dokumentácia, ktorú budú tvoriť kópie všetkých účtovných dokladov (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy, výpisy z nákladového strediska a podobne) k jednotlivým platbám.
4. Správy o realizácii projektu príjemca odovzdáva poskytovateľovi v tlačenej aj elektronickej forme v jednom vyhotovení.
5. Príjemca je povinný priebežne dokumentovať priebeh a postup prác na aktivitách uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody formou fotodokumentácie, zápisov z pracovných rokovaní, preberacích protokolov a pod. Túto dokumentáciu poskytuje príjemca poskytovateľovi priebežne a na požiadanie.

IX.

Doba plnenia a ukončenie tejto Dohody

1. Začiatok doby plnenia tejto Dohody je 01. 01. 2014. Termín splnenia predmetu Dohody v zmysle bodu 3. článku II. tejto Dohody je 31. 03. 2019.
2. Ukončenie tejto Dohody sa spravuje ustanoveniami uverejnenými v oficiálnom dokumente Európskej Komisie Spoločné ustanovenia pre program LIFE+ 2012 (Common provisions 2012; rev. Feb. 2013, príloha C), ktoré sú súčasťou zmluvy s Európskou Komisiou, a ku ktorým pristúpili poskytovateľ na základe zmluvy LIFE12 NAT/SK/001137 zo dňa 19.9.2013 a príjemca na základe vyhlásenia zo dňa



5.3.2014 podpísaného štatutárnym orgánom príjemcu.

X.

Konflikt záujmov

1. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú, že prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek riziku konfliktu záujmov, ktorý by mohlo ovplyvniť nestranné a objektívne plnenie dohody o grante. Konflikt záujmov môže vzniknúť hlavne ako dôsledok hospodárskeho záujmu, politickej alebo štátnej príslušnosti, rodinných alebo emocionálnych dôvodov alebo akéhokoľvek iného spoločného záujmu.
2. Poskytovateľ bezodkladne písomne informuje Európsku komisiu o každej situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo o situácii, ktorá môže viesť ku konfliktu záujmov pri plnení tejto Dohody. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú neodkladne podniknúť potrebné kroky na to, aby napravili situáciu, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo situáciu, ktorá môže viesť ku konfliktu záujmov pri plnení tejto Dohody. Európska komisia má právo kontrolovať, či sú prijaté vhodné opatrenia, a ak to pokladá za potrebné, môže sama podniknúť ďalšie kroky.

XI.

Dôvernosť

1. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú chrániť dôvernosť všetkých dokumentov, informácií alebo iných materiálov, ktoré im boli dôverne oznámené a ktorých prezradenie by mohlo poškodiť niektorú stranu. Strany sú viazané touto povinnosťou aj po ukončení projektu po dobu päť rokov. Osobné údaje zahrnuté do projektu budú uložené v elektronickom riadiacom nástroji, ktorý je dostupný Európskej komisii, ostatným inštitúciám a externým monitorovacím tímom viazaným dohodou o mlčanlivosti. Tento riadiaci nástroj sa používa výlučne na riadenie projektov LIFE.

XII.

Osobitné ustanovenia

1. Ak nastanú výrazné zmeny v projekte (v cieľoch projektu, obsahu aktivít, štatúte prijímateľa, rozpočtu v zmysle článku VII. tejto Dohody a podobne) je potrebné prostredníctvom poskytovateľa vopred požiadať Európsku komisiu o schválenie týchto zmien.
2. Ustanovenia dohody o grante vrátane mandátu (prílohy A a B tejto Dohody) majú prednosť pred akýmikoľvek inými dohodami medzi poskytovateľom a príjemcom, ktoré by mohli ovplyvniť implementáciu uvedenej dohody medzi poskytovateľom a Európskou komisiou.
3. Každý účastník Dohody je zodpovedný za škody spôsobené pri realizácii projektu navzájom alebo tretím osobám svojou nedbanlivosťou.
4. Poskytovateľ a príjemca si bezplatne poskytujú informácie, vedomosti, skúsenosti a súčinnosť potrebné na realizáciu aktivít uvedených v bode 3. článku III. tejto Dohody a zároveň si navzájom umožnia vstup a vjazd na svoje pozemky a do objektov za účelom realizácie projektu v nevyhnutnej miere.
5. Informácie o realizácii projektu (zhrnutie projektu, opis aktivít, názov a kontaktné informácie príjemcu a podobne) budú prístupné verejnosti s výnimkou informácií, ktorých zverejnenie upravuje osobitný predpis.



6. Účastníci Dohody sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa tejto Dohody sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom, v ktorom poštový podnik vykonal jej doručovanie (usiloval sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky); pre doručovanie je rozhodné sídlo účastníkov dohody uvedené v záhlaví tejto Dohody.
7. Túto Dohodu je možné meniť len po písomnom súhlase oboch účastníkov Dohody, a to formou písomných dodatkov. Túto Dohodu nie je možné jednostranne vypovedať. Ak nedôjde k priateľskému vyriešeniu sporu, výhradnú právomoc rozhodovať spory medzi účastníkmi Dohody vo vzťahu k tejto Dohode má príslušný súd.
8. Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch origináloch, z ktorých každý účastník Dohody dostane dve vyhotovenia.
9. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma účastníkmi Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.
10. Nakoľko príjemca je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov, účastníci dohody súhlasia s tým, že táto Dohoda a daňové doklady súvisiace s touto Dohodou budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ustanovení § 5a a § 5b. Za tým účelom poskytovateľ udeľuje príjemcovi súhlas na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.
11. Táto Dohoda o spolupráci č.2015/5200/3046 nahrádza v celom rozsahu Dohodu o spolupráci č. Dohody poskytovateľa: 1/2014, č. Dohody príjemcu: 2014/5200/2637 zo dňa 18.8.2014, a to dňom účinnosti Dohody o spolupráci č. 2015/5200/3046.
12. Táto Dohoda má šesť príloh, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou:
Príloha č. 1: Rozpočet nákladov na realizáciu aktivít W, š.p.
Príloha č. 2: Harmonogram realizácie aktivít W, š.p.
Príloha A: Dohoda o grante zo dňa 19. 9. 2013 o realizácii projektu
Príloha B: Projekt Ochrana brehule hnedej, rybáríka riečneho a včeláríka zlatého v dunajsko-moravskom regióne schválený Európskou komisiou (elektronicky na CD)
Príloha C: Spoločné ustanovenia pre program LIFE+ Príloha D: Formulár správy o realizácii projektu

V Bratislave, dňa

Poskytovateľ:

Bratislavské regionálne ochranárske združenie

RNDr. Tomáš Kušík, PhD.
predseda

Príjemca: 10 JÚL 2015

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK

Ing. Ladislav Lazár
generálny riaditeľ štátneho podniku



Príloha č. 1

Rozpočet nákladov na realizáciu aktivít VV, š.p.

Rozpočtová kategória		Náklady EUR
	Položka	
<i>Personálne náklady</i>		86 800
	Koordinátor projektu	15 400
	Projektanti	49 000
	Technický dozor	16 800
	Stavebný dozor	5 600
<i>Cestovné náhrady</i>		5 004
	Bratislava - projektové územie (A2, C1, C2, C4)	5 004
<i>Náklady na externé služby</i>		664 320
	Obnova kolmých riečnych brehov (C.1)	583 000
	Obnova mokradí - zemné práce (C.4)	25 240
	Obnova mokradí - osadenie stavidiel/priepustov (C.4)	15 000
	Propagačné textilné tašky (E.4)	2 000
	Propagačné perá (E.4)	3 450
	Propagačné poháre (E.4)	780
	Tlač Layman's reportu (E.4)	4 800
	Tlač projektových brožúr (E.4)	10 800
	Tlač brožúry pre stakeholderov (E.4)	1 800
	Tlač nálepiek (E.4)	2 400
	Potlač čiapok (E.4)	2 250
	Tlač letákov (E.4)	800
	Potlač projektových tričiek (E.4)	12 000
<i>Trvalý majetok: náklady na infraštruktúru</i>		630 000
	Obnova ramenných systémov (C.2)	630 000
SPOLU		1 386 124

Príloha č. 2

Harmonogram realizácie aktivít VV, š.p.

Č.	Aktivita	Začiatok	Koniec	Výstup
A.2	Odborná štúdia na obnovu vybraných ramenných systémov	1.1.2014	30.6.2015	Vypracovaná technická dokumentácia pre obnovu vybraných riečnych ramenných systémov podľa ktorej sa budú realizovať revitalizačné aktivity
C.1	Obnova kolmých riečnych brehov a hniezdných stien	1.1.2014	31.12.2018	Obnovených minimálne 1750 m kolmých riečnych brehov a hniezdných stien
C.2	Obnova ramenných systémov pre dlhodobé zabezpečenie hniezdných možností kolmých riečnych brehov	1.1.2016	31.12.2018	Obnovené 3 veľké riečne ramená v celej svojej dĺžke čo zahŕňa aj obnovu vodného režimu riečnej dynamiky a odstránenie migračných bariér v dĺžke minimálne 3600 m
C.4	Obnova potravných biotopov cieľových vtáčích druhov	1.7.2014	31.12.2018	Obnova mokradí na aspoň 5 lokalitách o rozlohe 13,2 ha
E.4	Publikovanie informačných, vzdelávacích a propagačných materiálov	1.10.2014	31.3.2019	Tlač letákov, nálepiek, projektových brožúr, brožúr pre stakeholderov, layman reportu, potlač propagačných pier, tričiek, pohárov a čiapok podľa plánu projektu